Manual de instrucciones





Impresora de etiquetas

Hermes+

Made in Germany

Versión original para los siguientes productos

Familia	Tipo				
Hermes+L	Hermes+ 2L				
	Hermes+ 4L				
	Hermes+ 4.3L				
	Hermes+ 6L				
Hermes+R	Hermes+ 2R				
	Hermes+ 4R				
	Hermes+ 4.3R				
	Hermes+ 6R				

Edición: 02/2018 - Nº de art. 9009389

Derechos de autor

Esta documentación y las traducciones de ella son propiedad de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

La reproducción, edición, multiplicación o procesamiento total o en parte a efectos diferentes de seguir las aplicaciones respectivas originales precisa del previo permiso por escrito de cab.

Marca registrada

Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation.

Redacción

En caso de preguntas o sugerencias, dirigirse a cab Produkttechnik GmbH & Co KG, Alemania.

Actualidad

Debido al constante desarrollo de los aparatos puede haber diferencias entre la documentación y el aparato.

La edición actual puede encontrarse bajo: www.cab.de.

Condiciones comerciales

Los suministros y prestaciones se efectúan según las Condiciones de venta generales de cab.

Alemania **cab Produkttechnik GmbH & Co KG** Karlsruhe Tel. +49 721 6626 0 <u>www.cab.de</u>

Francia
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermodern
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Estados Unidos **cab Technology, Inc.** Chelmsford, MA Tel. +1 978 250 8321 <u>www.cab.de/us</u>

México **cab Technology, Inc.** Juárez Tel. +52 656 682 4301 <u>www.cab.de/es</u> Taiwán **cab Technology Co., Ltd.** Taipéi Tel. +886 (02) 8227 3966 <u>www.cab.de/tw</u>

China **cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.** Shanghái Tel. +86 (021) 6236 3161 <u>www.cab.de/cn</u> China cab (Shanghai) Trading Co., Ltd. Guangzhou
Tel. +86 (020) 2831 7358
www.cab.de/cn

Sudáfrica **cab Technology (Pty) Ltd.** Randburg Tel. +27 11 886 3580 <u>www.cab.de/za</u>

Índice

1	Introducción	4
1.1	Indicaciones	4
1.2	Utilización conforme	4
1.3	Indicaciones de seguridad	4
1.4	Marcaje de seguridad	5
1.5	Medio ambiente	5
2	Instalación	6
- 2.1	Sinopsis del aparato	
2.2	Desembalar el aparato y colocarlo	
2.3	Conectar el aparato	
2.3.1	Conectar a la red eléctrica	
2.3.2	Conectar al ordenador o a la red de ordenadores	10
2.4	Conectar el aparato	
3	Panel de control	44
3.1	Estructura del panel de mando	
3.2	Indicaciones de símbolos	
3.3 3.4	Estados funcionales Funciones de las teclas	
3.4	runciones de las teclas	13
4	Introducir material	14
4.1	Introducir etiquetas	14
4.1.1	Posicionar el rollo de etiquetas en el soporte de rollos	14
4.1.2	Insertar las etiquetas en el mecanismo de impresión	
4.1.3	Ajustar la barrera fotoeléctricade etiquetas	
4.1.4	Fijar el material de soporte en el rebobinador interno	
4.2	Ajustar la colocación del cabezal	
4.3	Colocar la lámina de transferencia	
4.4	Ajustar el recorrido de la lámina de transferencia	20
5	Funcionamiento de impresión	21
5.1	Instrucciones para proteger los cabezales de impresión	
5.2	Sincronización del movimiento del papel	
5.3	Modo dispensador	
5.4	Ahorro de ribbon	21
6	Limpieza	າາ
6 .1	Instrucciones de limpieza	
6.2	Limpiar el rodillo de impresión	
6.2 6.3	Limpiar el rodillo de impresión	
0.5	Limplar et cabezar de impresion	
7	Solución de averías	23
7.1	Tipos de error	23
7.2	Solución de problemas	
7.3	Mensajes de error y solución de averías	24
8	Etiquetas	26
8.1	Medidas de etiquetas	
8.2	Medidas del aparato	
8.3	Medidas para marcas reflectantes	
8.4	Medidas para troquelados	
•		
9	Certificaciones	
9.1	Declaración de incorporación Declaración de conformidad UE	
9.2 9.3	FCC	
0.0		
10	Índice de referencias	32

4 1 Introducción 4

1.1 Indicaciones

La información y los avisos importantes están marcados como sigue en esta documentación:



¡Peligro!

Avisa de un peligro extraordinario e inmediato para la salud o la vida.



¡Aviso!

Avisa de una situación peligrosa que puede causar secuelas físicas o daños en objetos materiales.



¡Atención!

Avisa de un posible daño material o una pérdida de calidad.



Nota!

Consejos que facilitan la secuencia operativa o aviso de pasos especiales.



Medio ambiente

Consejos para la protección del medio ambiente

- Instrucciones de procedimiento
- Referencia de capítulo, partida, número de imagen o documento
- ★ Opciones (accesorios, periféricos, equipamiento especial)

Tiempo Representación en pantalla

1.2 Utilización conforme

- El aparato está ha sido construido conforme al estado de la técnica y a las reglas de seguridad técnica vigentes.
 No obstante, durante la utilización pueden producirse serios peligros para el usuario o para terceros, así como daños al aparato y otros daños materiales.
- Únicamente se debe utilizar el aparato en perfectas condiciones técnicas, de una manera adecuada, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros que se corren, y de acuerdo con las instrucciones de manejo.
- Este dispositivo ha sido concebido para integrarse en líneas de producción, con el cometido específico y
 exclusivo de imprimir sobre materiales especiales, elegidos y admitidos por el fabricante. También se contempla
 su coordinación con aplicadores de etiquetas de cab u otras firmas, que se encargarían de transferir los
 materiales impresos (etiquetas) y adherirlos a los productos elaborados en la línea. Cualquier otro uso no
 contemplado en lo anterior se considera contrario a lo prescrito. El fabricante/ proveedor no asume ninguna
 responsabilidad por los daños resultantes de un uso incorrecto; el usuario corre solo con todo el riesgo.
- También forma parte del uso adecuado seguir las instrucciones de manejo y cumplir los requisitos/ normas de mantenimiento indicados por el fabricante.



:Nota!

La documentación está toda contenida en el DVD suministrado y los datos actuales también pueden encontrarse en Internet.

1.3 Indicaciones de seguridad

- El aparato está diseñado para funcionar con redes eléctricas con una corriente alterna de 100 V hasta 240 V.
 Sólo se debe conectar a una caja de empalme con puesta a tierra.
- Acoplar el aparato únicamente con aparatos que tengan un voltaje de seguridad bajo.
- Antes de establecer o soltar conexiones debe desenchufarse todos los aparatos implicados (ordenador, impresora, accesorios).
- El aparato sólo debe hacerse funcionar en un entorno seco y sin humedad (salpicaduras de agua, niebla, etc.).
- No hacer funcionar el aparato en una atmósfera bajo peligro de explosión.
- No hacer funcionar el aparato en las proximidades de líneas de alta tensión.
- Si se utiliza el aparato con la tapa abierta, debe tenerse en cuenta que ni la ropa, ni el pelo ni las joyas o similares entren en contacto con las partes rotativas que están al descubierto.
- El aparato o partes de él pueden calentarse durante la impresión, especialmente el cabezal de impresión. No tocar durante el funcionamiento y dejar enfriar la impresora antes de cambiar el material o desmontarla.

1 Introducción 5

 Existe peligro de aplastamiento al cerrar la tapa. Tocar la tapa al cerrarla sólo desde fuera y no meter la mano en la zona de viraje de la misma.

- Realizar sólo las acciones descritas en estas instrucciones de uso.
 Cualquier otro trabajo debe realizarlo personal formado al respecto o técnicos del servicio técnico.
- Las intervenciones inadecuadas en los módulos electrónicos o en el software pueden provocar averías.
- También pueden poner en peligro la seguridad funcional otros trabajos o cambios inadecuados en el aparato.
- Dejar siempre que realice los trabajos de asistencia un taller cualificado que disponga de los conocimientos técnicos y las herramientas necesarias para realizar los trabajos correspondientes.
- En los aparatos se encuentran dispuestos diferentes adhesivos de aviso, que hacen referencia a peligros. No eliminar esos adhesivos de aviso, ya que sino no es posible reconocer los peligros dados.
- La presión máxima de emisión de ruido LpA es inferior a 70 dB(A).



¡Peligro!

Peligro de muerte por la tensión de la red.

▶ No abrir la carcasa del aparato.



:Aviso!

Este es un producto de Clase A. En un ambiente residencial este producto podría causar radio interferencias, en cuyo caso el usuario podría verse en la necesidad de tomar las medidas apropiadas.

1.4 Marcaje de seguridad

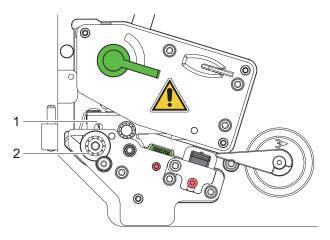


Figura 1 Marcaje de seguridad



¡Punto peligroso!

- Peligro de sufrir quemaduras en el módulo del cabezal de impresión al calentarse (1).
- No tocar el cabezal de impresión durante el funcionamiento y dejar enfriar la impresora antes de cambiar el material o desmontarla.
- Peligro de quedar atrapado por rodillo que está girando (2).
- Debe tenerse en cuenta que ni la ropa, ni el pelo ni las joyas o similares entren en contacto con las partes rotativas que están al descubierto.

1.5 Medio ambiente



Los aparatos viejos contienen materiales útiles reciclables que pueden ser aprovechados.

No eliminar los aparatos viejos junto con los demás desechos y entregarlos en los centros apropiados de recogida.

Gracias a su construcción modular, los componentes de la impresora pueden ser desmontados sin problema alguno.

Reciclar las piezas.



La platina electrónica del aparato posee una pila de litio.

 Desechar la pila en los recipientes colectores de pilas usadas de los comercios o en los lugares de recolección de derecho público. 6 2 Instalación

2.1 Sinopsis del aparato

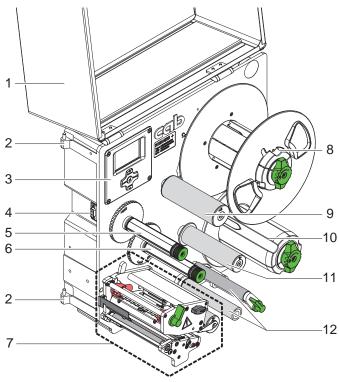


Figura 2 Vista general de Hermes+ -2

- - Tapa (Opción)
 - Bisagras para aplicadores cab
 - 3 Panel de control
 - Interfaz para aplicadores cab
 - Enrollador de la lámina de transferencia
 - Bobinador de láminas de transferencia
 - Mecanismo de impresión
 - Alojamiento para las ruedas
 - Brazo oscilante con rodillo desviador
 - 10 Rebobinador interno
 - 11 Rodillo de reenvío
 - 12 Sistema de arrastre

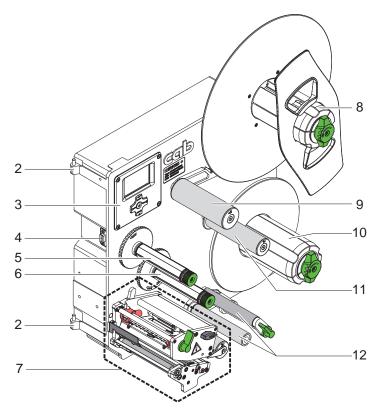


Figura 3 Vista general de Hermes+ -3

- Bisagras para aplicadores cab
- Panel de control
- Interfaz para aplicadores cab
- Enrollador de la lámina de transferencia
- Bobinador de láminas de transferencia
- Mecanismo de impresión
- Alojamiento para las ruedas
- Brazo oscilante con rodillo desviador
- 10 Rebobinador interno
- 11 Rodillo de reenvío
- 12 Sistema de arrastre

2 Instalación 7

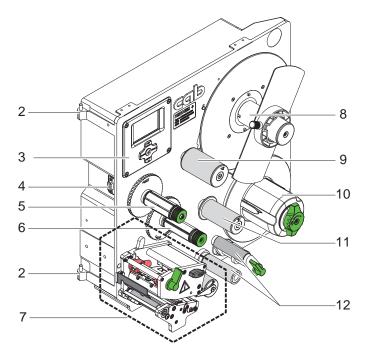


Figura 4 Vista general de Hermes+ -2

- 2 Bisagras para aplicadores cab
- 3 Panel de control
- 4 Interfaz para aplicadores cab
- 5 Enrollador de la lámina de transferencia
- 6 Bobinador de láminas de transferencia
- 7 Mecanismo de impresión
- 8 Alojamiento para las ruedas
- 9 Brazo oscilante con rodillo desviador
- 10 Rebobinador interno
- 11 Rodillo de reenvío
- 12 Sistema de arrastre

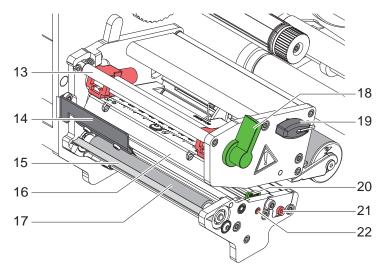


Figura 5 Mechanismo de impresión

- 13 Derivación para lámina de transferencia
- 14 Cepillo de salida (opcional)
- 15 Sensor de dispensado
- 16 Codo con cabezal de impresión térmica
- 17 Rodillo de impresión
- 18 Palanca para bloquear el cabezal de impresión
- 19 Llave hexagonal
- 20 Guía
- 21 Husillo regulador de la célula fotoeléctrica
- 22 Husillo regulador de la guía

8 2 Instalación 8

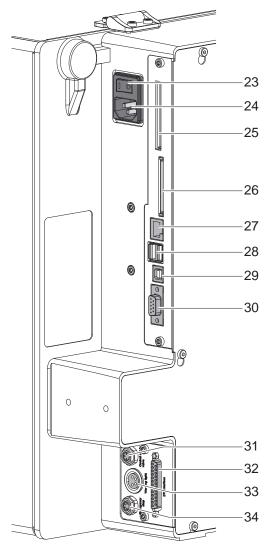


Figura 6 Conexiones

- 23 Interruptor de corriente
- 24 Casquillo de conexión a la corriente
- 25 Alojamiento para tarjeta de PC tipo II o tarjeta WLAN
- 26 Alojamiento para tarjeta de memoria Compact Flash
- 27 Ethernet 10/100 Base-T
- 28 2 interfaces maestros USB para teclado, escaneador o llave de asistencia
- 29 Interfaz esclava de alta velocidad USB
- 30 Interfaz C de serie RS232
- 31 Conexión con la válvula neumática central
- 32 Interfaz de E/S
- 33 Conexión de la lámpara de aviso
- 34 Conexión de parada de emergencia

2 Instalación 9

2.2 Desembalar el aparato y colocarlo

- Extraer la impresora de la caja de cartón.
- ► Controlar que la impresora se haya dañado durante el transporte.
- ► Comprobar que el envío está completo.
- ▶ Retirar las protecciones de goma-espuma de transporte, situadas en el área del cabezal de impresión y del sistema de retroceso.

Volumen de suministro:

- Impresora
- · Cable de corriente
- Cable USB
- · Manual de instrucciones
- DVD con software de etiquetas, controladores de Windows y documentación



¡Nota!

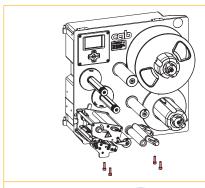
Conserve el embalaje original para un transporte posterior.



¡Atención!

Riesgo de desperfectos en el aparato y en el material de impresión debido a la humedad.

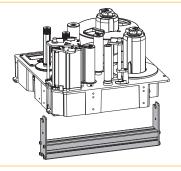
▶ Colocar la impresora únicamente en lugares secos y protegidos de salpicaduras de agua.



- Fijación a cuatro orificios M6x10 en la parte inferior de la carcasa
- solo orientación de pie



- Fijación mediante estribo a dos orificios M6 por cada superficie lateral de la carcasa
- ▶ orientación vertical, girable 360°



- Fijación mediante estribo a dos orificios M6 por cada superficie lateral de la carcasa
- orientación horizontal con el lado de manejo hacia arriba

Tabla 1 Posiciones de montaje permitidas

10 2 Instalación 10

2.3 Conectar el aparato

Las interfaces y conexiones de serie están representadas claramente en la Figura 6 en página 8.

2.3.1 Conectar a la red eléctrica

La impresora está equipada con un cables de largo alcance. El aparato puede funcionar sin manipulación ninguna con una tensión de red de 230 V~/50 Hz o de 115 V~/60 Hz.

- 1. Asegurar que el aparato esté desconectado.
- 2. Enchufar el cable de red al casquillo conexión a la red (24 / Figura 6).
- 3. Enchufar el cable de red a la toma de corriente puesta a tierra.

2.3.2 Conectar al ordenador o a la red de ordenadores



:Atención!

Si la puesta a tierra no es suficiente o no existe, pueden surgir averías durante el funcionamiento. Asegurarse de que todos los ordenadores conectados a la impresora así como el cable de unión estén puestos a tierra.

▶ Unir la impresora con el ordenador o la red de ordenadores con un cable apropiado.

Detalles del puerto de conexión E/S, la conexión de parada de emergencia y la conexión con la válvula neumática central > Descripción de los conectores.

Detalles sobre la configuración de los otros interfaces ▷ Instrucciones de configuración.

2.4 Conectar el aparato

Cuando ya se ha realizado todas las conexiones:

Conectar la impresora al interruptor de red (23 / Figura 6).
El aparato es sometida a una prueba del sistema y a continuación indica en la pantalla (17) que el sistema está En línea.

Si surge un error durante el inicio del sistema, se muestra el símbolo del error 💆 y su naturaleza.

3 Panel de control 11

3.1 Estructura del panel de mando

Con el panel de control el operario puede controlar el funcionamiento de la impresora, por ejemplo:

- Interrumpir órdenes de impresión, continuarlas o cancelarlas,
- Ajustar los parámetros de impresión, p. ej. energía calefactora del cabezal de impresión, velocidad de impresión, configuración de las interfaces, idioma y hora (> Instrucciones de configuración),
- Iniciar las funciones de prueba (> Instrucciones de configuración),
- Controlar el modo autónomo con tarjeta de memoria (> Instrucciones de configuración),
- Realizar una actualización del Firmware (> Instrucciones de configuración).

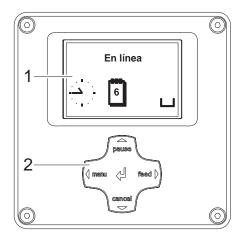
También se puede controlar varias funciones y ajustes mediante los comandos propios de la impresora con aplicaciones de software o mediante programación directa con un ordenador. Para obtener más detalles ▷ Instrucciones de programación.

Los ajustes realizados en el panel de mando sirven para la configuración básica de la impresora.



:Nota!

Es conveniente realizar las adaptaciones de los diferentes encargos de impresión en el software, siempre que sea posible.



El panel de control se compone de una pantalla gráfica (1) y la ruta de navegación (2) con 5 teclas integradas.

La pantalla gráfica informa sobre el estado actual del aparato y del encargo de impresión, avisa de errores y muestra en el menú los ajustes de impresión.

Figura 7 Panel de control

3.2 Indicaciones de símbolos

En la línea de estado de la pantalla pueden visualizarse diversos símbolos para ver con rapidez el estado actual del aparato. Esta tabla contiene una selección de los símbolos más importantes.

Para configurar la línea de estado ▷ Instrucciones de configuración.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Reloj	9	Estado de la reserva de folios	1	Temperatura del cabezal de impresión
1	Fecha	Ē	Calidad señal Wi-Fi	į	Acceso a la tarjeta de memoria
DIE 29.01. 10:58	Reloj digital	<∙∙> FDX 100	Estado de Ethernet link	ف ا	El aparato está recibiendo datos

Tabla 2 Indicaciones de símbolos

12 3 Panel de control 12

3.3 Estados funcionales

Estado	Pantalla	Descripción			
En línea	En línea y símbolos configurados, como el de la hora ' y el de la fecha	El aparato está en estado de servicio y puede recibir datos.			
Imprimiendo	Imprimiendo y el número de la etiqueta impresa en el contexto del encargo de impresión	El aparato está procesando un encargo de impresión. Se puede transferir datos para un nuevo encargo de impresión. El nuevo encargo de impresión se inicia tras finalizar el anterior.			
Pausa	Pausa y el símbolo 🛱	El encargo de impresión ha sido interrumpido por el usuario.			
Error reparable Error irreparable	y la naturaleza del error y la cantidad de etiquetas que todavía se tienen que imprimir y la naturaleza del error y la cantidad de etiquetas que	Ha ocurrido un error que el usuario puede reparar sin interrumpir el encargo de impresión. Tras reparar el error se puede continuar con el encargo de impresión. Ha ocurrido un error que el usuario no puede reparar sin interrumpir el encargo de impresión.			
Error del sistema	todavía se tienen que imprimir y y la naturaleza del error	 Durante el arranque del sistema ha aparecido un error. ▶ Desconectar y volver a conectar el aparato mediante el interruptor de red o ▶ Pulsar la tecla cancel. Si el error es recurrente, informar al servicio técnico. 			
Modo de ahorro de energía	y se desconecta la iluminación de las teclas	Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo, ésta pasa automáticamente al modo de ahorro de energía. Pulsar cualquier tecla en el teclado de navegación para finalizar.			

Tabla 3 Estados funcionales

3 Panel de control 13

3.4 Funciones de las teclas

Las funciones de las teclas dependen del estado funcional actual:

- Funciones activas: Las inscripciones y los símbolos en las teclas del teclado de navegación.
- En el funcionamiento de impresión las funciones activas se iluminan de color blanco (p. ej. menú o feed).
- En el menú no en línea las funciones activas se iluminan de color naranja (flecha, tecla ←).

Tecla		Pantalla	Estado	Función
menu	iluminado	En línea	En línea	Al menú fuera de línea
feed	iluminado	En línea	En línea	Avance de una etiqueta vacía
pause	iluminado	En línea	En línea	Tras finalizar un encargo de impresión, repetir la impresión de la última etiqueta
		Imprimiendo	Imprimiendo	Interrumpir el encargo de impresión,
				el aparato pasa al estado "Pausa"
		Pausa	Pausa	Continuar el encargo de impresión, el aparato pasa al estado "Imprimiendo"
	parpadea	\$T0P	Error reparable	Tras reparar el error, continuar encargo de impresión, el aparato pasa al estado "Imprimiendo"
cancel	iluminado	En línea	En línea	Borrar buffer de impresión, tras lo cual no es posible repetir la impresión de la última etiqueta
		Imprimiendo	Imprimiendo	Breve pulsación → Interrupción de la orden
		Pausa	Pausa	actual de impresión
		(STOP)	Error reparable	Pulsación larga → Cancelar encargo de impresión actual y borrar
	parpadea	\$100	Error irreparable	todos los encargos de impresión
4	iluminado	\$T0P	Error	Activar la ayuda - se indicará una breve infor- mación para reparar el error

Tabla 4 Funciones de las teclas durante la impresión

Tecla	en el menú	en el ajuste de parámetros				
		Selección de parámetros	Valor numérico			
1	Salto de retorno desde un submenú	-	Aumento de la cifra en la posición del cursor			
1	Salto en un submenú	-	Disminución de la cifra en la posición del cursor			
←	Punto del menú a la izquierda	Hojear a la izquierda	Desplazamiento del cursor a la izquierda			
→	Punto del menú a la derecha	Hojear a la derecha	Desplazamiento del cursor a la derecha			
-	Inicio de un punto elegido del menú	Confirmar el valor ajustado.				
	Pulsar 2 s: Abandonar el menú offline	Pulsar 2 s: Interrumpir sin m	odificar el valor.			

Tabla 5 Funciones de las teclas en el menú offline

4 Introducir material 14



¡Nota!

Para los ajustes y montajes sencillos emplear la llave hexagonal suministrada que se encuentra en la parte superior del mechanismo de impresion. No se necesitan otras herramientas para los trabajos aquí descritos.

4.1 Introducir etiquetas

4.1.1 Posicionar el rollo de etiquetas en el soporte de rollos

Hermes+ -2 y Hermes+ -3

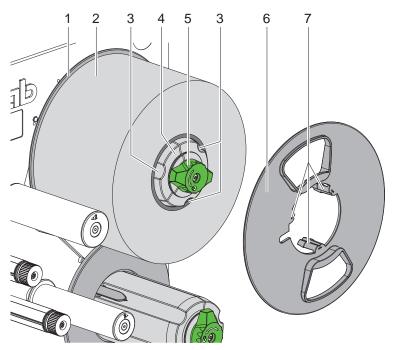


Figura 8 Introducir el rollo de etiquetas

- 1. Gire el botón (5) en sentido horario y desbloquee el soporte de rollos (4).
- 2. Retire el marginador (6) del soporte de rollos.
- 3. Coloque el rollo de etiquetas (2) sobre el soporte (4) de forma que las etiquetas se muestren boca arriba tras desenrollarse.
- 4. Deslice el rollo de etiquetas hasta el plato de tope (1).
- 5. Sitúe el marginador (6) con las pestañas (7) en las ranuras (3) del soporte de rollos (4) y deslícelo hasta la posición del rollo de etiquetas (2).
- 6. Gire el botón (5) en sentido antihorario, así se bloquea el soporte de rollos (4) y se fija el marginador en posición sobre el soporte.

4 Introducir material 15

Hermes+ -2S

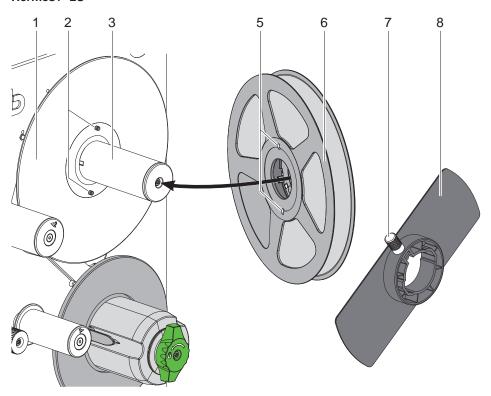
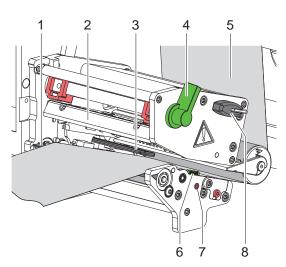


Figura 9 Introducir el rollo de etiquetas

- 1. Afloje el tornillo moleteado (7) y extraiga la brida (8) del eje bobinador (3).
- 2. Coloque el rollo de etiquetas (6) sobre el soporte (3) de forma que las etiquetas se muestren boca arriba tras desenrollarse.
- 3. Deslice el rodillo de etiquetas hasta el plato (1) y oriéntelo de forma que los vástagos (2) se introduzcan en los orificios (5).
- 4. Deslice la brida (8) por el eje bobinador (3) hasta el tope y apriete el tornillo moleteado (7).

16 4 Introducir material 16

4.1.2 Insertar las etiquetas en el mecanismo de impresión



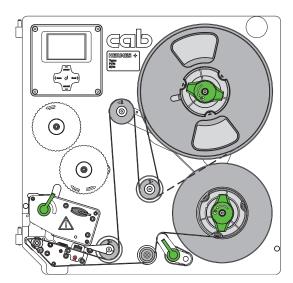


Figura 10 Insertar las etiquetas en el mecanismo

Figura 11 Recorrido de las etiquetas

- 1. Girar la palanca (4) en el sentido contrario al de las agujas del reloj para elevar el cabezal de impresión (2).
- 2. Sitúe la guía (6) en la posición más exterior posible, girando para ello el husillo (7) con la llave (8).
- 3. Desenrolle tiras de etiquetas de aprox. 100 cm.
- 4. Pase las tiras de etiquetas (5) según la Figura 11 hasta alimentar la unidad de impresión. La línea de guiones indica la posición de las etiquetas enrolladas en el interior.
- 5. Introduzca la tira de etiquetas a través de la barrera fotoeléctrica (3) hasta el borde dispensador (1) y deslícela hasta el tope de la pared de montaje. La cara de las etiquetas que tiene que ser impresa tiene que mirar hacia arriba.
- 6. Deslice la guía (6) contra el borde exterior de la tira de etiquetas haciendo girar el husillo (7).
- 7. Haga pasar las etiquetas sobre el borde dispensador (1) hasta que la tira llegue al rebobinador interno a través del sistema de arrastre. Retire las etiquetas del material de soporte que sobresale del borde dispensador.

4.1.3 Ajustar la barrera fotoeléctricade etiquetas

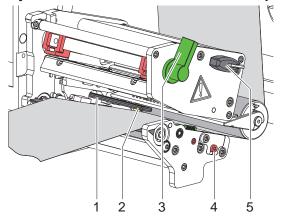


Figura 12 Ajustar la barrera fotoeléctricade etiquetas

La barrera fotoeléctrica para las etiquetas (1) puede desplazarse de manera transversal a la dirección de la marcha del papel, para adaptarse así al material de las etiquetas, p. ej., si se usa material con marcas reflectantes o troquelado. La posición del sensor está señalada con marcas (2) en la sujeción de la barrera de luz. Además, con el dispositivo encendido se ilumina un indicador LED en la posición del sensor.

- ▶ Posicione la barrera fotoeléctrica de las etiquetas haciendo girar el husillo (4) con la llave (5), de forma que el sensor pueda captar el hueco entre las etiquetas, las marcas reflectantes o el troquelado.
- o, si las etiquetas no tienen forma rectangular, -
- ▶ Dirigir la barrera fotoeléctrica de etiquetas hacia el borde delantero de la etiqueta en la dirección de marcha del papel.
- Girar la palanca (3) en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el cabezal de impresión.

4 Introducir material 17

4.1.4 Fijar el material de soporte en el rebobinador interno

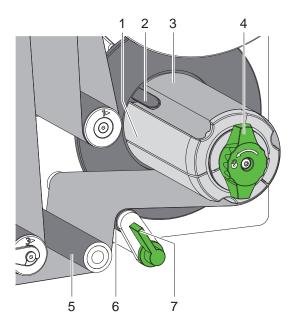


Figura 13 Fijar el material de soporte en el rebobinador interno

- 1. Gire la palanca (7) en sentido horario para desplegar el rodillo de impresión (6) y separarlo del rodillo de arrastre (5).
- 2. Mantener fijo el rebobinador (1) y girar el botón giratorio (4) en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
- 3. Pase la tira de etiquetas que procede del borde dispensador alrededor del rodillo de arrastre (5) y el rodillo de impresión (6) hasta el rebobinador (1).
- Deslizar el material de soporte bajo una pinza (1) del rebobinador (2) y deslizar el botón giratorio (4) hasta el tope en sentido contrario a las agujas del reloj.
 El rebobinador se abre y se puede fijar así la tira.
- 5. Girar el rebobinador (1) en sentido contrario a las agujas del reloj para tensar el material.
- 6. Gire la palanca (7) en sentido antihorario para recoger el rodillo de impresión (6) y juntarlo con el rodillo de arrastre (5).

8 4 Introducir material 18

4.2 Ajustar la colocación del cabezal

El cabezal de impresión se aprieta con dos pistones. Debe ajustarse la posición del taqué exterior (2) al ancho del material para etiquetas que se emplee para así

- obtener una calidad de impresión homogénea en todo el ancho de la etiqueta,
- evitar la formación de pliegues en la lámina de transferencia,
- evitar el deterioro prematuro del rodillo y el cabezal de impresión.

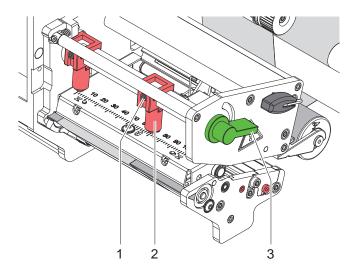


Figura 14 Ajustar el sistema de cabezal de impresión

- 1. Girar la palanca (3) en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el cabezal de impresión.
- 2. Soltar el tornillo sin cabeza (1) del taqué exterior (2) usando una llave hexagonal.
- 3. Alinear el pistón exterior (2), desplazándolo hacia el borde exterior de la etiqueta, y apretar el tornillo sin cabeza (1).

4 Introducir material 19

4.3 Colocar la lámina de transferencia



¡Nota!

Si la impresión térmica es directa, no introducir lámina de transferencia y, dado el caso, retirar la lámina ya introducida.

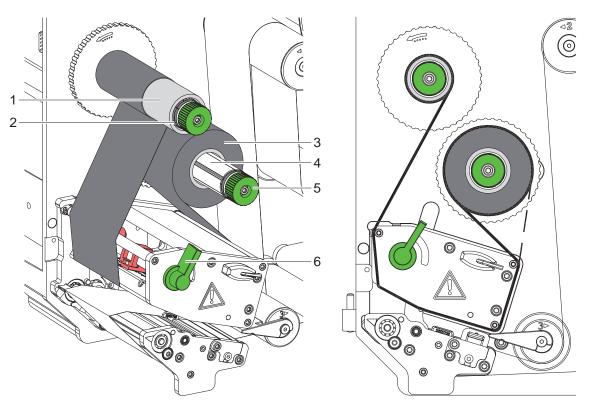


Figura 15 Colocar la lámina de transferencia

Figura 16 Recorrido de la lámina de transferencia

- 1. Antes de introducir la lámina de transferencia limpiar el cabezal de impresión (▷ 6.3 en página 22).
- 2. Girar la palanca (6) en el sentido contrario al de las agujas del reloj para elevar el cabezal de impresión.
- 3. Deslizar el rollo de lámina de transferencia (3) sobre el desenrollador (4) hasta el tope, de modo que después de introducirlo, el recubrimiento de color de la lámina quede sobre el lado apartado del cabezal de impresión.
- 4. Sujetar el desenrollador (4) y virar el botón giratorio (5) en el sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta que el rollo de lámina de transferencia quede fijado.
- 5. Deslizar un núcleo de lámina de transferencia (1) adecuado en el rebobinador de lámina de transferencia (2) y fijar del mismo modo.
- 6. Pasar la lámina de transferencia a través del mecanismo de impresión, tal y como se muestra en la Figura 16.
- 7. Fijar el inicio de la lámina de transferencia al núcleo de la lámina de transferencia (1) con una tira adhesiva. Durante este proceso debe tenerse en cuenta que la dirección de rotación del rebobinador de la lámina de transferencia transcurra en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 8. Girar el rebobinador de la lámina de transferencia (2) en sentido contrario a las agujas del reloj para alisar el recorrido de la lámina de transferencia.
- 9. Girar la palanca (6) en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el cabezal de impresión.

20 4 Introducir material 20

4.4 Ajustar el recorrido de la lámina de transferencia

Si se forman pliegues en el recorrido de la lámina de transferencia esto puede conllevar errores en la imagen impresa. Para evitar que se formen los pliegues se puede ajustar el desvío de la lámina de transferencia.



¡Nota!

Si se ajusta mal el sistema de apriete del cabezal, también pueden formarse arrugas en transcurso de la lámina.

▶ Primeramente, verificar el ajuste del apriete del cabezal (▷ 4.2 en página 18).

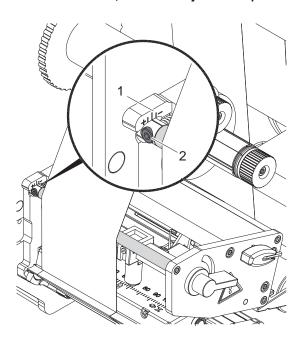


Figura 17 Ajustar el recorrido de la lámina de transferencia



¡Nota!

El mejor momento para realizar el ajuste es durante el funcionamiento de impresión.

- 1. Leer el ajuste actual en la escala (1) y dado el caso, anotarlo.
- 2. Girar el tornillo (2) con la llave hexagonal y observar el comportamiento de la lámina. En la dirección + se tensa la parte interior de la lámina de transferencia, en la dirección la parte exterior.

5 Funcionamiento de impresión

5.1 Instrucciones para proteger los cabezales de impresión



¡Atención!

¡Daño del cabezal de impresión debido a manejo indebido!

- No tocas la pare inferior del cabezal de impresión con los dedos o con objetos afilado.
- Prestar atención a que no haya suciedad sobre las etiquetas.
- ► Tener en cuenta que la superficie de las etiquetas sea lisa. Las etiquetas rugosas tienen un efecto esmerilador y reducen la vida útil del cabezal de impresión.
- ▶ Imprimir con la menor temperatura del cabezal de impresión posible.

5.2 Sincronización del movimiento del papel

Tras colocar el material para etiquetas, en el modo dispensador es necesario sincronizar el movimiento del papel. Para ello se coloca en posición de impresión la primera etiqueta detectada por el sensor de etiquetas y todas las etiquetas situadas antes se extraen de la impresora. Esto evita que en el modo expendedor se expulsen etiquetas vacías junto con la primera etiqueta impresa. Esto podría inutilizar la primera etiqueta.

- Para iniciar la sincronización pulsar la tecla feed.
- ▶ Retirar las etiquetas vacías expulsadas por el movimiento de avance.



¡Nota!

Si entre los distintos encargos de impresión no se han abierto el cabezal de impresión ni el sistema de arrastre, no es necesaria una nueva sincronización, aunque la impresora estuviese apagada.

5.3 Modo dispensador

En el modo dispensador, después de la impresión las etiquetas son separadas automáticamente del material de soporte y dispuestas para ser extraídas.



¡Atención!

Activar el modo dispensador en el software.
 En la programación directa esto sucede con el "Comando P" ▷ Instrucciones de programación.



¡Nota!

La señal externa START o WDR (> Descripción de la interfaz) provocan que se imprima una etiqueta. Al funcionar sin un aplicador cab, es preciso confirmar que la etiqueta se retira de la posición de salida por acción de la señal ETE (> Descripción de la interfaz).

Si hay un aplicador cab conectado, la señal ETE se emite de forma automática.

5.4 Ahorro de ribbon

En áreas prolongadas, en las que no haya que imprimir ninguna información, durante el avance de las etiquetas, se eleva el cabezal de impresión y se suprime el transporte de láminas. Ello produce un ahorro en el consumo de láminas de transferencia. La longitud mínima del área que no está impresa, y que sirve para ahorrar láminas, está determinada en el firmware y dependerá de la velocidad de impresión.

La función de ahorro automático de láminas puede activarse de forma permanente en la configuración de la impresora (\triangleright Instrucciones de configuración) o programándola de forma específica según el encargo (\triangleright Instrucciones de programación).

Limpieza

6.1 Instrucciones de limpieza



¡Peligro!

Existe riesgo de muerte por descarga eléctrica.

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento debe desconectarse el aparato de la corriente.

La impresora no necesita demasiados cuidados.

Lo más importante es la limpieza regular del cabezal de impresión térmica. Esto garantiza una imagen impresa constante y contribuye decisivamente a evitar un desgaste prematuro del cabezal de impresión.

Por lo demás, el mantenimiento se limita a una limpieza mensual del aparato.



¡Atención!

El aparato se puede dañar si se utiliza productos de limpieza abrasivos.

- ▶ No utilizar detergentes abrasivos o disolventes para limpiar las superficies externas o los módulos.
- Extraer el polvo y las partículas de papel que se encuentren en el área de impresión con un pincel suave.
- Limpiar las superficies externas con un producto de limpieza universal.

6.2 Limpiar el rodillo de impresión

La suciedad adherida al rodillo de impresión pueden producir inconvenientes tanto en la imagen impresa como en el transporte del material.

- Bajar el cabezal de impresión.
- ► Sacar el material y la lámina de transferencia del aparato.
- Retire los depósitos con producto limpiador de rodillos y un paño suave.
- Si el rodillo presenta daños, sustitúyalo ▷ Instrucciones de servicio.

6.3 Limpiar el cabezal de impresión

Intervalos de limpieza: Termoimpresión directa

- después de cada cambio de rollo de material

Impresión de transferencia térmica - después de cada cambio de rollo de lámina

de transferencia

Durante la impresión se pueden acumular impurezas en el cabezal de impresión, las cuales pueden mermar la imagen impresa, p. ej. debido a diferencias en el contraste o líneas verticales.



¡Atención!

Daño del cabezal de impresión.

- No utilizar objetos afilados o duros para limpiar el cabezal de impresión.
- No tocar con los dedos la capa protectora de cristal del cabezal de impresión.



:Atención!

Peligro de sufrir lesiones debido al calentamiento del cabezal de impresión.

- ▶ Tener en cuenta que antes de limpiar el cabezal de impresión éste se haya enfriado.
- Bajar el cabezal de impresión.
- Sacar el material y la lámina de transferencia del aparato.
- Limpiar el cabezal de impresión con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol.
- Dejar secar el cabezal de impresión durante 2 o 3 minutos.

7 Solución de averías

7.1 Tipos de error

Cuando aparece un error, el sistema de diagnóstico lo muestra en la pantalla. Según el tipo de error, el aparato pasa a uno de los 3 posibles estados de error.

Estado	Pantalla	Tecla	Comentarios
Error reparable	STOP	pause parpadea cancel iluminado	⊳ 3.4 en página 13
Error irreparable	€T0P	cancel parpadea	
Error sistema	⊗	-	

Tabla 6 Estados de error

7.2 Solución de problemas

Problema	Causa	Solución		
La lámina de transferencia se arruga.	El sistema de cabezal de impresión no está ajustado.	Ajustar el sistema de cabezal de impresión		
	La desviación de la lámina de transferencia no está ajustada.	Ajustar el recorrido de la lámina de transferencia		
	La lámina de transferencia es demasiado ancha.	Utilizar una lámina de transferencia que sólo sea un poco menos ancha que la etiqueta.		
La impresión muestra un ensuciamiento o puntos	El cabezal de impresión está sucio.	Limpiar el cabezal de impresión ⊳ 6.3 en página 22		
vacíos.	La temperatura es demasiado alta.	Disminuir la temperatura mediante el software.		
	Combinación inacertada de etiquetas y lámina de transferencia.	Utilizar otro tipo de lámina o marca.		
La impresora imprime una secuencia de símbolos en vez del formato de la etiqueta.	La impresora está en el modo del monitor.	Finalizar el modo del monitor.		
La impresora transporta las etiquetas, pero no la lámina de transferencia.	Lámina de transferencia mal colocada.	Comprobar y corregir en su caso el recorrido de la lámina de transferencia y la orientación de la cara revestida y limpiar el cabezal de impresión.		
	Combinación inacertada de etiquetas y lámina de transferencia.	Utilizar otro tipo de lámina o marca.		
La impresora sólo imprime cada 2ª etiqueta.	La altura de la etiqueta en el software es excesivo.	Cambiar la altura de la etiqueta en el software.		
Hay líneas blancas verticales en la impresión.	El cabezal de impresión está sucio.	Limpiar el cabezal de impresión ⊳ 6.3 en página 22		
	Cabezal de impresión defectuoso (fallo de puntos térmicos).	Cambiar el cabezal de impresión ⊳ Instrucciones de servicio		
Hay líneas blancas horizontales en la impresión.	La impresora se hace funcionar en el modo dispensador con el ajuste Retroceso > optimizado.	Cambiar el ajuste a Modo backfeed > Siempre > Instrucciones de configuración.		
La impresión es más clara en un lado.	El cabezal de impresión está sucio.	Limpiar el cabezal de impresión ⊳ 6.3 en página 22		
	El sistema de cabezal de impresión no está ajustado.	Ajustar el sistema de cabezal de impresión		

Tabla 7 Solución de problemas

7 Solución de averías 24

7.3 Mensajes de error y solución de averías

Mensaje de error	Causa	Solución
Batería baja	La pila de la PC Card está gastada.	Cambiar la pila de la PC Card.
Cabezal abierto	Cabezal de impresión o sistema de transporte de vuelta no cerrado	Cierre el cabezal de impresión y el sistema de transporte de vuelta.
Cabezal caliente	El cabezal de impresión está demasiado caliente.	Después de una parada, la impresión se reinicia automáticamente. Si apareciese repetidas veces, disminuir el nivel térmico o la velocidad de impresión en el software.
Carta erronea	La tarjeta de memoria no está forma- teada. No se soporta el tipo de tarjeta de memoria.	Formatear la tarjeta, utilizar otro tipo de tarjeta de memoria.
Código de barras dem. grande	El código de barras es demasiado grande para la zona asignada de la etiqueta.	Disminuir o desplazar el código de barras.
Config no válida	Error en la memoria de configuración	Volver a configurar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico.
Error eco. cinta	Error de hardware	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico.
Err. estructura	Error en el índice de la tarjeta de memoria, acceso de datos inseguro	Volver a formatear la tarjeta de memoria.
Error cabezal	Error de hardware	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, reemplazar el cabezal de impresión.
Error código de barras	Contenido no válido del código de barras (p.ej. símbolo alfanumérico en el código de barras numérico)	Corregir el contenido del código de barras.
Error de voltaje	Error de hardware	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico. Se indica qué tensión ha fallado. Apúntela por favor.
Error del ADC	Error de hardware	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico.
Error escritura	Error de hardware	Repetir la escritura. Volver a formatear la tarjeta.
Error FPGA	Error de hardware	Desconectar y volver a conectar la impresora. Si vuelve a aparecer, consultar al servicio técnico.
Error lectura	Error de lectura en acceso a la tarjeta de memoria	Comprobar los datos de la tarjeta de memoria. Almacenar los datos. Volver a formatear la tarjeta.
Error protocolo	La impresora recibe del ordenador una orden desconocida o errónea.	Pulse la tecla de pausa para omitir la orden o pulse la tecla de cancel ación para interrumpir el trabajo de impresión.
Error USB perif. no responde	Se reconoce el aparato USB, pero no funciona.	No utilizar esta aparato USB.
Error USB Demas. corriente	El dispositivo USB absorbe demasiada corriente.	No utilizar esta aparato USB.
Error USB Perif. no conocido	No se reconoce el dispositivo USB.	No utilizar esta aparato USB.
Extraer la lámina	Lámina de transferencia insertada aunque la impresora está ajustada para termoimpresión directa.	Para la termoimpresión directa, extraer la lámina de transferencia. Para impresión de termotransferencia, activar Impresión transferencia en la configuración de la impresora o en el software.

7 Solución de averías

Mensaje de error	Causa	Solución
Memoria desbord.	La memoria intermedia de entrada de datos está llena y el ordenador intenta enviar más datos.	Utilizar una transferencia de datos con protocolo (preferentemente RTS/CTS).
	Encargo de impresión demasiado grande p.ej. debido a tipo de letra cargado, gráficos grandes	Cancelar encargo de impresión. Reducir la cantidad de datos que se vayan a imprimir.
No DHCP-Servidor	La impresora está configurada para DHCP y no existe ningún servidor DHCP o actualmente no hay disponible ningún servidor DHCP.	Desactivar DHCP en la configuración y asignar una dirección IP fija. Informar al administrador de la red.
No hay cinta	La lámina de transferencia está gastada.	Insertar una lámina de transferencia nueva.
	La lámina de transferencia se ha fundido al imprimir.	Cancelar encargo de impresión. Modificar el nivel térmico a través del software. Limpiar el cabezal de impresión ▷ 6.3 en página 22. Colocar la lámina de transferencia. Volver a iniciar la impresión.
	Las termoetiquetas deben procesarse sin cinta de transferencia, pero en el software está activada la impresión por transferencia.	Cancelar encargo de impresión. Cambiar el software a termoimpresión. Volver a iniciar la impresión.
No hay etiqueta	En la tira faltan algunas etiquetas.	Pulsar la tecla pause varias veces hasta que se reconozca la siguiente etiqueta en la tira.
	El formato de etiquetas indicado en el software no coincide con el formato real.	Cancelar encargo de impresión. Cambiar el formato de las etiquetas en el software. Volver a iniciar la impresión.
No hay fichero	Llamada de un archivo desde tarjeta de memoria que no existe.	Comprobar el contenido de la tarjeta de memoria.
No hay fuente	Error en el tipo de letra de descarga elegido	Cancelar encargo de impresión, cambiar el tipo de letra.
No hay papel	El material a imprimir se ha agotado.	Introducir material.
	Error en el transcurso del papel	Comprobar el transcurso del papel.
No hay registro	Error de la opción Tarjeta de memoria al acceder al banco de datos.	Comprobar la programación y el contenido de la tarjeta de memoria.
No Link	Falta la conexión a la red	Comprobar el cable de red y los enchufes. Informar al administrador de la red.
No servidor	Se ha elegido Timeserver en la	Desactivar el Timeserver en la configuración.
tiempo	configuración, pero no existe ningún Timeserver o el Timeserver no está disponible actualmente.	Informar al administrador de la red.
No SMTP-Servidor	La impresora está configurada para SMTP y no existe ningún servidor SMTP o actualmente no hay disponible ningún servidor SMTP.	Desactivar SMTP en la configuración. iCuidado! Entonces no es posible ningún aviso por e-mail (eAlert). Informar al administrador de la red.
No tamaño etiqu.	En el programa no está definido el tamaño de las etiquetas.	Comprobar la programación.
Nombre ya existe	Asignar doblemente el nombre del campo en la programación doble.	Corregir la programación.
Perif. no conect.	La programación no activa el aparato existente.	Conectar un aparato opcional o corregir la programación.
Protegido escr.	Protección contra escritura de la PC Card activada	Desactivar la protección contra escritura.
Revision incorr.	Error al cargar un nuevo estado del firmware. El firmware no es compatible con el estado del hardware.	Cargar el firmware adecuado.
Tarjeta llena	La tarjeta de memoria no puede almacenar más datos adicionales.	Cambiar la tarjeta de memoria.

Tabla 8 Mensajes de error y solución de averías

26 8 Etiquetas 26

8.1 Medidas de etiquetas

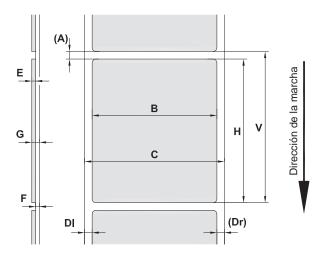


Figura 18 Medidas de etiquetas

Medida	Denominación	Medidas en mm					
		Hermes+ 2	Hermes+ 4	Hermes+ 4.3	Hermes+ 6		
В	Ancho de la etiqueta	4 - 58	10 -	114	50 - 174		
Н	Altura de la etiqueta	4 - 200	8 -	320	25 -320		
Α	Distancia entre etiquetas		>	2			
С	Anchura del material de soporte	24 - 62 24 - 118 54 - 11					
DI	Margen izquierdo		≥	0			
Dr	Margen derecho		≥	0			
Е	Grosor etiqueta		0,025	- 0,25			
F	Grosor del material de soporte		0,03	- 0,1			
G	Grosor total etiqueta + material de soporte		0,055	- 0,35			
V	Avance	> 6 > 10 > 27					
	En las etiquetas pequeñas, material delgado o adhesivo grueso pueden existir limitaciones. Las aplicaciones críticas deben ser comprobadas y autorizadas.						

Tabla 9 Medidas de etiquetas

8 Etiquetas 27

8.2 Medidas del aparato

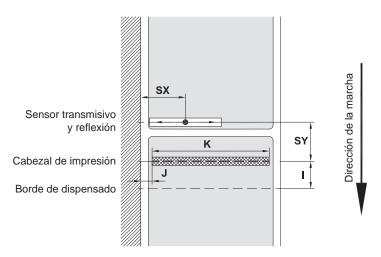


Figura 19 Medidas del aparato

Medida	Denominación	Medidas en mm							
		Herm	Hermes+ 2 Hermes+ 4		Hermes+ 4.3 Her		Herm	mes+ 6	
		L	R	L	R	L	R	L	R
I	Distancia línea de impresión - borde de dispensado				1	5			
J	Distancia 1. Punto térmico - Borde de avance del papel 203 dpi 300 dpi 600 dpi	- 1,0 1,0	- 3,7 1,0	1,0 1,0 1,0	2,8 1,0 1,1	1,0 1,0 -	2,7 -1,7 -	-0,6 2,1 -	-0,6 2,1 -
K	Ancho de impresión 203 dpi 300 dpi 600 dpi	- 54,2 57,0	- 54,2 57,0	104,0 105,6 105,6	104,0 105,6 105,6	104,0 108,4 -	104,0 106,7 -	168,0 162,6 -	168,0 162,6 -
SX	Distancia sensor transmisivo y reflexión - borde de avance del papel	2 -	2 - 26 2 - 47						
	es decir, distancia permisible de marcas reflectantes y troquelados respecto al borde								
SY	Distancia sensor transmisivo y reflexión – línea de impresión	65							

Tabla 10 Medidas del aparato

28 Etiquetas 28

8.3 Medidas para marcas reflectantes

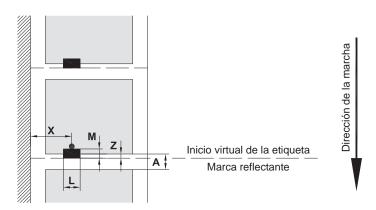


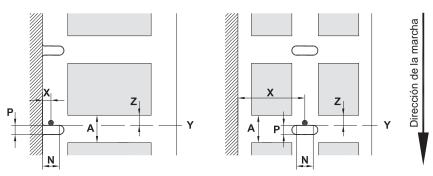
Figura 20 Medidas para marcas reflectantes

Medida	Denominación	Medidas en mm		
		Hermes+ 2	Hermes+ 4 / 4.3 / 6	
Α	Distancia entre etiquetas	> 2		
L	Anchura de la marca reflectante	> 5		
M	Altura de la marca reflectante	3 - 10		
Х	Distancia marca - borde de avance del papel	2 - 26	2 - 47	
Z	Distancia inicio virtual de la etiqueta – inicio real de la etiqueta	0 - A / recomendado : 0		
	 Adaptar el ajuste del software 			
	Las marcas reflectantes deben encontrarse al dorso del material.			
	Barrera de luz de etiquetas para marcas reflectantes en la parte delantera a petición.			
	Las indicaciones son válidas para marcas negras.			
	 Las marcas de color puede que no sean reconocidas. ► Realizar pruebas previas. 			

Tabla 11 Medidas para marcas reflectantes

8 Etiquetas 29

8.4 Medidas para troquelados



para troquelado marginal

Grosor mínimo material de soporte: 0,06 mm

Figura 21 Medidas para troquelados

Medida	Denominación	Medidas en mm	
		Hermes+ 2	Hermes+ 4 / 4.3 / 6
А	Distancia entre etiquetas		> 2
Ν	Anchura del troquelado	> 5	
	con troquelado marginal		> 8
Р	Altura del troquelado	2 - 10	
X	Distancia troquelado - borde de avance del papel	2 - 26	2 - 47
Υ	Inicio de las etiquetas determinado por el sensor en reconocimiento de exploración	Borde trasero del troquelado	
Z	Distancia inicio determinado de la etiqueta - inicio real de la etiqueta	0 a A-P	
	Adaptar el ajuste del software		

Tabla 12 Medidas para troquelados

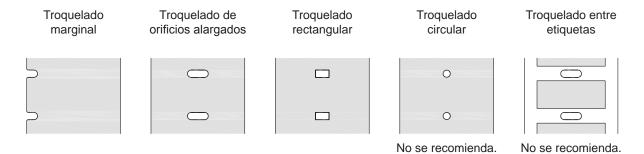


Figura 22 Ejemplos de troquelado

30 9 Certificaciones 30

9.1 Declaración de incorporación



cab Produkttechnik GmbH & Co KG Wilhelm-Schickard-Str. 14 D-76131 Karlsruhe Alemania

Declaración de incorporación

Por la presente declaramos que "la máquina incompleta" descrita a continuación cumple las siguientes exigencias básicas de la **Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas**, gracias a su concepción y a su construcción en la versión comercializada por nosotros:

anexo I, artículos 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.4.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

Esta declaración pierde su validez en caso de que se realice alguna modificación en la "máquina incompleta" o se utilice para finalidades no convenidas con nosotros.

Hermes+	
Normas aplicadas:	
• EN ISO 12100:2010	
• EN ISO 13849-1:2015	
• EN 60950-1:2006 +A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013	
romagnética	
de determinadas sustancias peligrosas en aparatos	
Erwin Fascher	
Am Unterwege 18/20	
99610 Sömmerda	
Sömmerda, 04.10.2017	
Clever De Co	

Está prohibida su puesta en funcionamiento, hasta que se haya comprobado que la máquina, en la que vaya a ser instalada esta máquina, cumple las disposiciones de la directriz de maquinaria.

El fabricante se compromete a enviar a petición a los solicitantes de los diferentes países, por vía informática, la documentación especial relativa a la máquina incompleta.

La documentación especial pertinente relativa a la máquina incompleta ha sido preparada según el Anexo VII parte B.

9 Certificaciones 31

9.2 Declaración de conformidad UE



GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Alemania

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el aparato descrito a continuación, debido a su concepción y construcción en la versión comercializada por nosotros, cumple las oportunas especificaciones de seguridad y salud de las correspondientes directivas UE. Esta declaración pierde validez en caso de se realice una modificación del aparato o un empleo no convenidos con nosotros.

Aparato:	Impresora de etiquetas
Tipo:	Hermes+
Directivas UE aplicadas:	Normas aplicadas:
Directiva 2014/30/UE en materia de compatibilidad	• EN 55024:2010
electromagnética	• EN 55032:2012
	• EN 61000-6-2-2005
Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos	• EN 50581:2012
Por el fabricante :	Sömmerda, 04.10.2017
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	Erwin Fascher Director Comercial

9.3 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

32 10 Índice de referencias

A	
Activar la ayuda1	3
Adhesivo con aviso	
Ahorro de ribbon2	1
Ajustar el sistema de cabezal de	
impresión1	8
Ajustar la barrera fotoeléctricade etiquetas1	6
Alimentación	
С	
Cabezal	
Daño2	1
Limpieza2	
Colocar	9
Colocar la lámina	
de transferencia19, 2	
Conectar1	
Contenido del paquete	9
D	
Desechar respetando el medio	
ambiente	
Desempacar	9
E	
En línea1	2
Entorno	4
Entrada	
cancel1	
feed1	
menu1 pause1	
Error	_
Estados2	
Mensajes2	
Solución24 Tipos	-
Visualización2	
Error del sistema1	
Error irreparable1	2
Error reparable1	2
Estados funcionales1	2
F	
FCC3	1
Funciones de las teclas1	
Funcionamiento de impresión1 Menú Offline1	3
1	
Imprimiendo1	2
Indicaciones de seguridad	
Indicaciones de símbolos1	
Información importante	
	-

Instrucciones de limpieza22	
Introducir etiquetas1	
Introducir material1	4
L	
Limpiar2	2
Cabezal2	2
Rodillo de impresión22	
Limpiar el rodillo de impresión2	2
M	
Marcaje de seguridad	5
Marcas reflectantes28	8
Medidas del aparato2	7
Menú Offline1	3
Modo de ahorro de energía12	2
Modo dispensador2	1
P	
Panel de control1	1
Pantalla gráfica1	1
Pausa12	
Pila de litio	
R	
Ruta de navegación1	1
S	
Sincronización del movimiento	
del papel2	1
Sinopsis del aparato	ô
Solución de problemas23	3
т	
Tensión de red10	0
Trabajos adicionales	5
Trabajos de asistencia	
Troquelados29	
U	
Utilización conforme	4